

Webster's (Modified), Darby's Translation (Modified) and Young's (Modified) for Analytical Study

- 1** The burden which Habakkuk the prophet saw.
The burden which Habakkuk the prophet did see.
The burden that Habakkuk the prophet hath seen:
- 2** O Yahweh, how long shall I cry, and thou wilt not hear! even cry out to thee of violence, and thou wilt not save!
Yahweh, how long shall I cry and thou wilt not hear? I cry out unto thee, Violence! and thou dost not save.
Till when, O Yahweh, have I cried, And Thou dost not hear? I cry unto Thee -- `Violence,` and Thou dost not save.
- 3** Why dost thou show me iniquity, and cause me to behold grievance? for devastation and violence are before me: and there are that raise strife and contention.
Why dost thou cause me to see iniquity, and lookest thou upon grievance? For spoiling and violence are before me; and there is strife, and contention riseth up.
Why dost Thou shew me iniquity, And perversity dost cause to behold? And spoiling and violence [are] before me, And there is strife, and contention doth lift [itself] up,
- 4** Therefore the law is slackened, and judgment doth never go forth: for the wicked doth encompass the righteous; therefore wrong judgment proceedeth.
Therefore the law is powerless, and justice doth never go forth; for the wicked encompasseth the righteous; therefore judgment goeth forth perverted.
Therefore doth law cease, And judgment doth not go forth for ever, For the wicked is compassing the righteous, Therefore wrong judgment goeth forth.
- 5** Behold ye among the heathen, and regard, and wonder marvelously: for I will work a work in your days, which ye will not believe though it be told you.
See ye among the nations, and behold, and wonder marvellously; for [I] work a work in your days, which ye will not believe, though it be declared [to you].
Look ye on nations, and behold and marvel greatly. For a work He is working in your days, Ye do not believe though it is declared.
- 6** For lo, I raise up the Chaldeans, that bitter and hasty nation, which shall march through the breadth of the land, to possess the dwelling-places that are not theirs.
For behold, I raise up the Chaldeans, that bitter and impetuous nation, which marcheth through the breadth of the earth, to possess dwelling-places that are not theirs.
For, lo, I am raising up the Chaldeans, The bitter and hasty nation, That is going to the broad places of earth, To occupy tabernacles not its own.
- 7** They are terrible and dreadful: their judgment and their dignity shall proceed from themselves.
They are terrible and dreadful: their judgment and their dignity proceed from themselves.
Terrible and fearful it [is], From itself its judgment and its excellency go forth.

- 8 Their horses also are swifter than the leopards, and are more fierce than the evening wolves: and their horsemen shall spread themselves, and th horsemen shall come from far; they shall fly as the eagle that hasteth to eat.
And their horses are swifter than the leopards, and are more agile than the evening wolves; and their horsemen prance proudly, and their horsemen come from afar: they fly as an eagle that hasteth to devour.
Swifter than leopards have been its horses, And sharper than evening wolves, And increased have its horsemen, Even its horsemen from afar cor in, They fly as an eagle, hasting to consume.
- 9 They shall come all for violence: their faces shall sup up as the east wind, and they shall gather the captivity as the sand.
They come all of them for violence: the crowd of their faces is forwards, and they gather captives as the sand.
Wholly for violence it doth come in, Their faces swallowing up the east wind, And it doth gather as the sand a captivity.
- 10 And they shall scoff at the kings, and the princes shall be a scorn to them: they shall deride every strong hold; for they shall heap dust, and take i Yea, he scoffeth at kings, and princes are a scorn unto him; he derideth every stronghold: for he heapeth up dust, and taketh it.
And at kings it doth scoff, And princes [are] a laughter to it, At every fenced place it doth laugh, And it heapeth up dust, and captureth it.
- 11 Then shall his mind change, and he shall pass over, and offend, imputing this his power to his god.
Then will his mind change, and he will pass on, and become guilty: this his power is become his +god.
Then passed on hath the spirit, Yea, he doth transgress, And doth ascribe this his power to his god.
- 12 Art thou not from everlasting, O Yahweh my God, my Holy One? We shall not die. O Yahweh, thou hast ordained them for judgment; and O mighty God, thou hast established them for correction.
-- Art thou not from everlasting, Yahweh my God, my Holy One? We shall not die. Yahweh, thou hast ordained him for judgment; and thou, O Rock, hast appointed him for correction.
Art not Thou of old, O Yahweh, my God, my Holy One? We do not die, O Yahweh, For judgment Thou hast appointed it, And, O Rock, for reproof Thou hast founded it.
- 13 Thou art of purer eyes than to behold evil, and canst not look on iniquity: why lookest thou on them that deal treacherously, and keepest silence when the wicked devoureth the man that is more righteous than he?
[Thou art] of purer eyes than to behold evil, and canst not look on mischief: wherefore lookest thou upon them that deal treacherously, [and] keepest silence when the wicked swalloweth up a [man] more righteous than he?
Purer of eyes than to behold evil, To look on perverseness Thou art not able, Why dost Thou behold the treacherous? Thou keepest silent when the wicked Doth swallow the more righteous than he,
- 14 And makest men as the fishes of the sea, as the creeping animals that have no ruler over them?
And thou makest men as the fishes of the sea, as the creeping things, that have no ruler over them.
And Thou makest man as fishes of the sea, As a creeping thing -- none ruling over him.
- 15 They take up all of them with the angle, they catch them in their net, and gather them in their drag: therefore they rejoice and are glad.
He taketh up all of them with the hook, he catcheth them in his net, and gathereth them into his drag; therefore he rejoiceth and is glad:
Each of them with a hook he hath brought up, He doth catch it in his net, and gathereth it in his drag, Therefore he doth joy and rejoice.

- 16** Therefore they sacrifice to their net, and burn incense to their drag; because by them their portion is fat, and their food plenteous.
 therefore he sacrificeth unto his net, and burneth incense unto his drag; for by them his portion is become fat, and his meat dainty.
 Therefore he doth sacrifice to his net, And doth make perfume to his drag, For by them [is] his portion fertile, and his food fat.
- 17** Shall they therefore empty their net, and not spare continually to slay the nations?
 Shall he therefore empty his net, and not spare to slay the nations continually?
 Doth he therefore empty his net, And continually to slay nations spare not?
- 1** I will stand upon my watch, and seat myself upon the tower, and will watch to see what he will say to me, and what I shall answer when I am reproved.
 I will stand upon my watch, and set me upon the tower, and will look forth to see what he will say unto me, and what I shall answer as to my reproof.
 On my charge I stand, and I station myself on a bulwark, and I watch to see what He doth speak against me, and what I do reply to my reproof.
- 2** And Yahweh answered me, and said, Write the vision, and make it plain upon tables, that he may run that readeth it.
 And Yahweh answered me and said, Write the vision, and engrave it upon tablets, that he may run that readeth it.
 And Yahweh answereth me and saith: `Write a vision, and explain on the tables, That he may run who is reading it.
- 3** For the vision is yet for an appointed time, but at the end it shall speak, and not lie: though it may tarry, wait for it; because it will surely come, it will not tarry.
 For the vision is yet for an appointed time, but it hasteth to the end, and shall not lie: though it tarry, wait for it; for it will surely come, it will not delay.
 For yet the vision [is] for a season, And it breatheth for the end, and doth not lie, If it tarry, wait for it, For surely it cometh, it is not late.
- 4** Behold, his soul which is lifted up, is not upright in him: but the just shall live by his faith.
 Behold, his soul is puffed up, it is not upright within him: but the just shall live by his faith.
 Lo, a presumptuous one! Not upright is his soul within him, And the righteous by his stedfastness liveth.
- 5** Yes also, because he transgresseth by wine, he is a proud man, neither keepeth at home, who enlargeth his desire, as hell, and is as death, and cannot be satisfied, but gathereth to him all nations, and collecteth to him all people:
 And moreover, the wine is treacherous: he is a proud man, and keepeth not at rest, he enlargeth his desire as Sheol, and he is like death and cannot be satisfied; and he assembleth unto him all nations, and gathereth unto him all peoples.
 And also, because the wine [is] treacherous, A man is haughty, and remaineth not at home, Who hath enlarged as sheol his soul, And is as death that is not satisfied, And doth gather unto itself all the nations, And doth assemble unto itself all the peoples,
- 6** Shall not all these take up a parable against him, and a taunting proverb against him, and say, Woe to him that increaseth that which is not his! how long? and to him that ladeth himself with thick clay!
 Shall not all these take up a proverb about him, and a taunting riddle against him, and say, Woe to him that increaseth that which is not his! how long? -- and to him that loadeth himself with pledges!
 Do not these -- all of them -- against him a parable taken up, And a moral of acute sayings for him, And say, Wo [to] him who is multiplying [wh is] not his? Till when also is he multiplying to himself heavy pledges?

- 7 Shall they not rise suddenly that shall bite thee, and awake that shall disturb thee, and thou shalt be for booties to them?
 Shall they not rise up suddenly that shall bite thee, and they awake up that shall vex thee, and thou shalt be for booties unto them?
 Do not thy usurers instantly rise up, And those shaking thee awake up, And thou hast been for a spoil to them?
- 8 Because thou hast laid waste many nations, all the remnant of the people shall lay thee waste; because of men's blood, and for the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.
 Because thou hast plundered many nations, all the rest of the peoples shall plunder thee; because of men`s blood, and for the violence [done] to the land, to the city, and all that dwell therein.
 Because thou hast spoiled many nations, Spoil thee do all the remnant of the peoples, Because of man`s blood, and of violence [to] the land, [To] the city, and [to] all dwelling in it.
- 9 Woe to him that coveteth an evil covetousness to his house, that he may set his nest on high, that he may be delivered from the power of evil!
 Woe to him that getteth iniquitous gain to his house, that he may set his nest on high, that he may be delivered from the grasp of evil!
 Wo [to] him who is gaining evil gain for his house, To set on high his nest, To be delivered from the hand of evil,
- 10 Thou hast consulted shame to thy house by cutting off many people, and hast sinned against thy soul.
 Thou hast devised shame to thy house, by cutting off many peoples, and hast sinned against thine own soul.
 Thou hast counselled a shameful thing to thy house, To cut off many peoples, and sinful [is] thy soul.
- 11 For the stone shall cry out of the wall, and the beam out of the timber shall answer it.
 For the stone shall cry out of the wall, and the beam out of the timber shall answer it.
 For a stone from the wall doth cry out, And a holdfast from the wood answereth it.
- 12 Woe to him that buildeth a town with blood, and establisheth a city by iniquity!
 Woe to him that buildeth a town with blood, and establisheth a city by unrighteousness!
 Wo [to] him who is building a city by blood, And establishing a city by iniquity.
- 13 Behold, is it not from Yahweh of hosts that the people shall labor in the very fire, and the people shall weary themselves for very vanity?
 Behold, is it not of Yahweh of hosts that the peoples labour for the fire, and the nations weary themselves in vain?
 Lo, is it not from Yahweh of Hosts And peoples are fatigued for fire, And nations for vanity are weary?
- 14 For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of Yahweh, as the waters cover the sea.
 For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of Yahweh as the waters cover the sea.
 For full is the earth of the knowledge of the honour of Yahweh, As waters cover [the bottom of] a sea.
- 15 Woe to him that giveth his neighbor drink, that putteth thy bottle to him, and makest him drunken also, that thou mayest look on their nakedness
 Woe unto him that giveth his neighbour drink, -- that pourest out thy flask, and makest [him] drunken also, that thou mayest look on their nakedness!
 Wo [to] him who is giving drink to his neighbour, Pouring out thy bottle, and also making drunk, In order to look on their nakedness.

- 16** Thou art filled with shame for glory: drink thou also, and let thy foreskin be uncovered: the cup of Yahweh'S right hand shall be turned to thee, and shameful vomiting shall be on thy glory.
 Thou art filled with shame instead of glory; drink thou also, and let thy foreskin be uncovered: the cup of Yahweh`s right hand shall be turned unto thee, and a shameful spewing shall be on thy glory.
 Thou hast been filled -- shame without honour, Drink thou also, and be uncircumcised, Turn round unto thee doth the cup of the right hand of Yahweh, And shameful spewing [is] on thine honour.
- 17** For the violence of Lebanon shall cover thee, and the spoil of beasts, which made them afraid, because of men's blood, and for the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.
 For the violence [done] to Lebanon shall cover thee, and the destruction of beasts which made them afraid; because of men`s blood, and for the violence [done] to the land, to the city, and all that dwell therein.
 For violence [to] Lebanon doth cover thee, And spoil of beasts doth affright them, Because of man`s blood, and of violence [to] the land, [To] the city, and [to] all dwelling in it.
- 18** What profiteth the graven image that its maker hath graven it; the molten image, and a teacher of lies, that the maker of his work trusteth there to make dumb idols?
 What profiteth the graven image that the maker thereof hath graven it? the molten image, and the teacher of falsehood, that the maker of his work dependeth thereon, to make dumb idols?
 What profit hath a graven image given That its former hath graven it? A molten image and teacher of falsehood, That trusted hath the former o his own formation -- to make dumb idols?
- 19** Woe to him that saith to the wood, Awake; to the dumb stone, Arise, it shall teach! Behold, it is laid over with gold and silver, and there is no breath at all in the midst of it.
 Woe unto him that saith to the wood, Awake! to the dumb stone, Arise! Shall it teach? Behold it is overlaid with gold and silver, and there is no breath at all in the midst of it.
 Wo [to] him who is saying to wood, `Awake,` `Stir up,` to a dumb stone, It a teacher! lo, it is overlaid -- gold and silver, And there is no spirit in i midst.
- 20** But Yahweh is in his holy temple: let all the earth keep silence before him.
 But Yahweh is in his holy temple. Let all the earth keep silence before him!
 And Yahweh [is] in His holy temple, Be silent before Him, all the earth!
- 1** A prayer of Habakkuk the prophet upon Shigionoth.
 A Prayer of Habakkuk the prophet upon Shigionoth.
 A prayer of Habakkuk the prophet concerning erring ones:

- 2 O Yahweh, I have heard thy speech, and was afraid: O Yahweh, revive thy work in the midst of the years, in the midst of the years make known in wrath remember mercy.
 Yahweh, I heard the report of thee, [and] I feared. Yahweh, revive thy work in the midst of the years, In the midst of the years make [it] known In wrath remember mercy!
 O Yahweh, I heard thy report, I have been afraid, O Yahweh, Thy work! in midst of years revive it, In the midst of years Thou makest known In anger Thou dost remember mercy.
- 3 God came from Teman, and the Holy One from mount Paran. Selah. His glory covered the heavens, and the earth was full of his praise.
 +God came from Teman, And the Holy One from mount Paran. Selah. His glory covereth the heavens, And the earth is full of his praise.
 God from Teman doth come, The Holy One from mount Paran. Pause! Covered the heavens hath His majesty, And His praise hath filled the ear
- 4 And his brightness was as the light; he had horns coming out of his hand; and there was the hiding of his power.
 And [his] brightness was as the light; Rays [came forth] from his hand; And there was the hiding of his power.
 And the brightness is as the light, He hath rays out of His hand, And there -- the hiding of His strength.
- 5 Before him went the pestilence, and burning coals went forth at his feet.
 Before him went the pestilence, And a burning flame went forth at his feet.
 Before Him goeth pestilence, And a burning flame goeth forth at His feet.
- 6 He stood, and measured the earth: he beheld, and drove asunder the nations; and the everlasting mountains were scattered, the perpetual hills did bow: his ways are everlasting.
 He stood, and measured the earth; He beheld, and discomfited the nations; And the eternal mountains were scattered, The everlasting hills gave way: His ways are everlasting.
 He hath stood, and He measureth earth, He hath seen, and He shaketh off nations, And scatter themselves do mountains of antiquity, Bowed have the hills of old, The ways of old [are] His.
- 7 I saw the tents of Cushan in affliction: and the curtains of the land of Midian trembled.
 I saw the tents of Cushan in affliction; The curtains of the land of Midian did tremble.
 Under sorrow I have seen tents of Cushan, Tremble do curtains of the land of Midian.
- 8 Was Yahweh displeased against the rivers? was thy anger against the rivers? was thy wrath against the sea, that thou didst ride upon thy horses, and thy chariots of salvation?
 Was Yahweh wrathful with the rivers? Was thine anger against the rivers? Was thy rage against the sea, That thou didst ride upon thy horses, Thy chariots of salvation?
 Against rivers hath Yahweh been wroth? Against rivers [is] Thine anger? Against the sea [is] Thy wrath? For Thou dost ride on Thy horses -- Thy chariots of salvation?
- 9 Thy bow was made quite naked, according to the oaths of the tribes, even thy word. Selah. Thou didst cleave the earth with rivers.
 Thy bow was made naked, The rods [of discipline] sworn according to [thy] word. Selah. Thou didst cleave the earth with rivers.
 Utterly naked Thou dost make Thy bow, Sworn are the tribes -- saying, `Pause!` [With] rivers Thou dost cleave the earth.

- 10** The mountains saw thee, and they trembled: the overflowing of the water passed by: the deep uttered his voice, and lifted up his hands on high.
The mountains saw thee, they were in travail: Torrents of waters passed by; The deep uttered its voice, Lifted up its hands on high.
Seen thee -- pained are mountains, An inundation of waters hath passed over, Given forth hath the deep its voice, High its hands it hath lifted up
- 11** The sun and moon stood still in their habitation: at the light of thy arrows they went, and at the shining of thy glittering spear.
The sun [and] moon stood still in their habitation, At the light of thine arrows which shot forth, -- At the shining of thy glittering spear.
Sun -- moon -- hath stood -- a habitation, At the light thine arrows go on, At the brightness, the glittering of thy spear.
- 12** Thou didst march through the land in indignation, thou didst thresh the heathen in anger.
Thou didst march through the land in indignation, Thou didst thresh the nations in anger.
In indignation Thou dost tread earth, In anger Thou dost thresh nations.
- 13** Thou wentest forth for the salvation of thy people, even for salvation with thy anointed; thou woundedst the head out of the house of the wicked, by uncovering the foundation to the neck. Selah.
Thou wentest forth for the salvation of thy people, For the salvation of thine anointed; Thou didst smite off the head from the house of the wicked, Laying bare the foundation even to the neck. Selah.
Thou hast gone forth for the salvation of Thy people, For salvation with Thine anointed, Thou hast smitten the head of the house of the wicked, Laying bare the foundation unto the neck. Pause!
- 14** Thou didst strike through with his staffs the head of his villages: they came out as a whirlwind to scatter me: their rejoicing was as to devour the poor secretly.
Thou didst strike through with his own spears the head of his leaders: They came out as a whirlwind to scatter me, Whose exulting was as to devour the afflicted secretly.
Thou hast pierced with his staves the head of his leaders, They are tempestuous to scatter me, Their exultation [is] as to consume the poor in secret
- 15** Thou didst walk through the sea with thy horses, through the mire of great waters.
Thou didst walk through the sea with thy horses, The heap of great waters.
Thou hast proceeded through the sea with Thy horses -- the clay of many waters.
- 16** When I heard, my belly trembled; my lips quivered at the voice: rottenness entered into my bones, and I trembled in myself, that I might rest in the day of trouble: when he cometh up to the people, he will invade them with his troops.
I heard, and my belly trembled; My lips quivered at the voice; Rottenness entered into my bones, and I trembled in my place, That I might rest in the day of distress, When their invader shall come up against the people.
I have heard, and my belly trembleth, At the noise have my lips quivered, Rottenness doth come into my bones, And in my place I do tremble, That I rest for a day of distress, At the coming up of the people, he overcometh it.

- 17** Although the fig-tree shall not blossom, neither shall fruit be in the vines; the labor of the olive shall fail, and the fields shall yield no food; the flock shall be cut off from the fold, and there shall be no herd in the stalls:
For though the fig-tree shall not blossom, Neither shall fruit be in the vines; The labour of the olive-tree shall fail, And the fields shall yield no food; The flock shall be cut off from the fold, And there shall be no herd in the stalls:
Though the fig-tree doth not flourish, And there is no produce among vines, Failed hath the work of the olive, And fields have not yielded food, Cut off from the fold hath been the flock, And there is no herd in the stalls.
- 18** Yet I will rejoice in Yahweh, I will joy in the God of my salvation.
Yet I will rejoice in Yahweh, I will joy in the God of my salvation.
Yet I, in Yahweh I exult, I do joy in the God of my salvation.
- 19** Yahweh God is my strength, and he will make my feet like hinds' feet, and he will make me to walk upon my high places. To the chief singer on stringed instruments.
Yahweh, the Lord, is my strength, And he maketh my feet like hinds' [feet], And he will make me to walk upon my high places. To the chief Musician. On my stringed instruments.
Yahweh the Lord [is] my strength, And He doth make my feet like hinds, And on my high-places causeth me to tread. To the overseer with my stringed instruments!